

Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

Jahrgang 1902.

XV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. August 1902.

Deželni zakonik

za

vojvodino Kranjsko.

Leto 1902.

XV. kos.

Izdan in razposlan 16. avgusta 1902.

21.

**Razglas c. kr. deželne vlade za Kranjsko
z dne 5. avgusta 1902., št. 11.882,**

s katerim se določila §§ 1. in 2. razglasa z dne 11. marca 1902., dež. zak. št. 10, o izjemah od predpisa o nedeljskem počitku delovito prenaorejajo in dopolnjujejo.

Določila § 1., lit. B, lit. D in lit. J, potem § 2. razglasa c. kr. deželne vlade z dne 11. marca 1902., dež. zak. št. 10, so razveljavljena in se odslej glase takó:

B.

Za obrt frizerjev, brivecev in lasničarjev:

V deželnem stolnem mestu Ljubljani do 2. popoldne;

v uradnih krajih c. kr. okrajnih sodišč, potem na Jesenicah, na Savi in v zdraviskem okolišu Bled do 3. popoldne.

Nadomestni počitni čas v torek in v petek od 12. ure opoldne do 6. ure zvečer.

D.

Za obrt sladičarjev (konditorjev):

1. V deželnem stolnem mestu Ljubljani je za izdelovanje tistih izdelkov, ki se ne morejo hraniti v zalogi, in za prodajo nedeljsko delo neomejeno dopuščeno, in to tudi na Veliko nedeljo in na tisto nedeljo, na katero eventualno pade Božič.

Nadomestni počitni čas je odmeriti po določilih člena V, odstavek 2, zakona z dne 16. januarja 1895., drž. zak. št. 21.

2. V uradnih krajih okrajnih sodišč:

a) za izdelovanje do 10. dopoldne, toda samo za tako blago, ki se ne more hraniti v zalogi;

b) za prodajo ves dan.

Nadomestni počitni čas v ponedeljek in v četrtek od 10. dopoldne do 4. popoldne.

21.

**Kundmachung der k. k. Landesregierung
für Krain vom 5. August 1902,
Z. 11.882,**

mit welcher die Bestimmungen der §§ 1 und 2 der Kundmachung vom 11. März 1902, L. G. Bl. Nr. 10, betreffend die Ausnahmen von der Vorschrift über die Sonntagsruhe theilweise abgeändert und ergänzt werden.

Die Bestimmungen des § 1, lit. B, lit. D und lit. J, dann der § 2 der Landesregierungs-Kundmachung vom 11. März 1902, L. G. Bl. Nr. 10, werden aufgehoben und haben weiterhin wie folgt, zu lauten:

B.

Für das Gewerbe der Friseure, Raseure und Perückenmacher:

In der Landeshauptstadt Laibach bis 2 Uhr nachmittags;

In den Amtsorten der k. k. Bezirksgerichte, dann in den Orten Aßling, Sava und im Curayon Belbes bis 3 Uhr nachmittags.

Ersatzruhezeit Dienstag und Freitag von 12 Uhr mittags bis 6 Uhr abends.

D.

Für das Gewerbe der Zuckerbäcker (Conditore):

1. In der Landeshauptstadt Laibach ist für die Erzeugung jener Producte, welche nicht in Vorrath gehalten werden können und für den Verschleiß die Sonntagsarbeit, u. zw. auch am Ostersonntage und jenem Sonntage, auf welchem eventuell das Weihnachtsfest fällt, unbeschränkt gestattet.

Die Ersatzruhezeit ist nach den Bestimmungen des Artikels V, Absatz 2 des Gesetzes vom 16. Jänner 1895, R. G. Bl. Nr. 21, zu bemessen.

2. In den Amtsorten der Bezirksgerichte:

a) für die Erzeugung bis 10 Uhr vormittags jedoch nur für jene Waren, welche nicht in Vorrath gehalten werden können;

b) für den Verschleiß den ganzen Tag.

Ersatzruhezeit Montag und Donnerstag von 10 Uhr vormittags bis 4 Uhr nachmittags.

J.

Za trgovinske obrte vsake vrste.

I.

V obče.

1. V deželnem stolnem mestu Ljubljani je ob nedeljah samo prodajanje živil (tudi sadja) od 7. ure zjutraj do 10. ure dopoldne dopuščeno.

2. V uradnih krajih c. kr. okrajnih sodišč je dopuščeno prodajanje blaga pri trgovinskem obrtu vobče in prodajanje pri proizvodjalnih obrtih, v kolikor isto ni po členu VI. in VII. zakona z dne 16. januarja 1895., drž. zak. št. 21, posebej uravnano, 6 ur po končani jutranji službi božji v župni cerkvi in

3. v ostalih župnih krajih pa do 4. popoldne toda skupaj največ 6 ur in izvzemši ure, ki padejo na jutranjo, dopoldnjo in popoldnjo službo božjo, med katero morajo biti prodajalnice zaprte.

II.

Posebej.

A.

V deželnem stolnem mestu Ljubljani je v nedeljo pred Božičem obrat trgovine vsake vrste od 7. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 3. do 7. ure popoldne dopuščen.

B.

Tiste nedelje, ki pade nanje praznik deželnega patrona (sv. Jožefa—dne 19. marca), potem tiste nedelje, katere se zunaj deželnega glavnega mesta deli sv. birma, dalje na nedeljo pred sv. Miklavžem (6. decembra) in na nedeljo pred Božičem je obrat trgovinskih obrtov vsake vrste dopuščen:

v uradnih krajih c. kr. sodišč in v vseh drugih župnih krajih od 7. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 1. ure do 5. ure popoldne.

C.

Z ozirom na posebne krajne razmere je prodajanje pri trgovinskem obrtu in tudi prodajanje pri proizvodjalnih obrtih, v kolikor ni to po členu VI. in VII. zakona z dne 16. januarja 1895., drž. zak. št. 21, posebej uravnano, dopuščeno:

J.

Für die Handelsgewerbe aller Art.

I.

Im Allgemeinen:

1. In der Landeshauptstadt Laibach ist an Sonntagen nur der Verkauf von Lebensmitteln (auch Obst) von 7 Uhr morgens bis 10 Uhr vormittags gestattet.

2. In den Amtsorten der k. k. Bezirksgerichte ist der Verkauf von Waren beim Handelsgewerbe überhaupt, sowie beim Verschleiß in den Productionsgewerben, soweit derselbe nicht nach Artikel VI und VII des Gesetzes vom 16. Jänner 1895, R. G. Bl. Nr. 21, besonders geregelt ist, durch 6 Stunden nach Schluß des in der Pfarrkirche staattfindenden Frühgottesdienstes, und

3. in den sonstigen Pfarrorten bis 4 Uhr nachmittags, jedoch nur im Gesamtausmaße von höchstens 6 Stunden und mit Ausnahme der auf den Früh-, Vormittags- und Nachmittagsgottesdienst entfallenden Stunden, während welcher die Verkauflocalitäten geschlossen zu halten sind, gestattet.

II.

Im Besonderen.

A.

In der Landeshauptstadt Laibach ist am Sonntage vor Weihnachten der Betrieb von Handelsgeschäften jeder Art von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 3 bis 7 Uhr nachmittags gestattet.

B.

An jenen Sonntagen, auf welche das Fest des Landespatrons (hl. Josef — 19. März) fällt, dann an jenem, an welchem außerhalb der Landeshauptstadt die hl. Firmung gespendet wird, ferner am Sonntage vor St. Nicolaus (6. December) und am Sonntage vor Weihnachten ist der Betrieb der Handelsgewerbe jeder Art gestattet:

in den Amtsorten der k. k. Bezirksgerichte und in allen sonstigen Pfarrorten von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 5 Uhr nachmittags.

C.

In Berücksichtigung besonderer localer Verhältnisse wird beim Handelsgewerbe, sowie für den Verschleiß bei den Productionsgewerben, insoweit derselbe nicht nach Artikel VI und VII des Gesetzes vom 16. Jänner 1895, R. G. Bl. Nr. 21, besonders geregelt ist, der Verkauf von Waren gestattet:

1. V političnem okraju Postojna:
v trgu Postojna na Binkoštno nedeljo od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

2. v političnem okraju Ljubljanska okolica:
v župnem kraju Dobrova ob nedeljah med 14. avgustom in med nedeljo Marijinega imena (prvo nedeljo po 8. septembru), z všteto zadnjo nedeljo, za medarsko blago in za devocionalije od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne;

v kraju Spodnja Šiška v nedeljo po sv. Jerneju (24. avgusta) od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

3. v političnem okraju Logatec:
v rudarskem mestu Idriji tiste nedelje, ki nanje padejo prazniki sv. Florijana (4. maja), sv. Ahacija (22. junija) in sv. Barbare (4. decembra), od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

4. v političnem okraju Radovljica:
na božji poti Brezje vse nedelje leta za medarsko blago in za devocionalije od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne;

v zdraviškem okolišu Bled:

a) v dobi od 1. maja do vštete 30. septembra vsakega leta vse nedelje od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

b) v dobi od 1. oktobra enega leta do vštete 30. aprila drugega leta od 7. ure zjutraj do 3. ure popoldne za vse trgovinske obrte, toda s to omejitvijo, da se smejo med tem obratnim časom pomožni delavci samo po 6 ur uporabljati;

v krajih Jesenice in Sava:

tiste nedelje, ki pade nanje praznik sv. Valentina (14. februarja) in sv. Petra in Pavla (29. junija), od 7. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 1. do 5. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

5. v političnem okraju Črnomelj:

v kraju Stari trg na Cvetno nedeljo in na prvo nedeljo v Adventu od 6. ure zjutraj do 7. ure opoldne in 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte;

v kraju Vinica na nedelje, navedene pod II. B, potem šesto nedeljo po Veliki noči in v nedeljo po prazniku Marijinega imena, t. j.

1. im politischen Bezirke Adelsberg:
im Markte Adelsberg am Pfingstsonntage von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe;

2. im politischen Bezirke Umgebung-Saibach:
im Pfarrorte Dobrova an den Sonntagen zwischen dem 14. August und dem Sonntage Mariä Namensfest (erster Sonntag nach dem 8. September) einschließlich des letzteren für Lebzelterwaren und Devotionalien von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags;

im Orte Unterschischka am Sonntage nach St. Barthelmä (24. August) von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe;

3. im politischen Bezirke Loitich:
in der Bergstadt Idria für jene Sonntage, auf welche die Feste des hl. Florian (4. Mai), hl. Achatius (22. Juni) und der hl. Barbara (4. December) fallen, von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe;

4. im politischen Bezirke Radmannsdorf:
im Wahlortsorte Brezjach an allen Sonntagen des Jahres für Lebzelterwaren und Devotionalien von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags;

im Curayon Welde;

a) in der Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 30. September jedes Jahres an allen Sonntagen von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe;

b) in der Zeit vom 1. October des einen Jahres bis einschließlich 30. April des nächsten Jahres von 7 Uhr früh bis 3 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe, jedoch mit der Beschränkung, daß innerhalb dieser Betriebszeit die Verwendung von Hilfsarbeitern nur durch 6 Stunden stattfinden darf;

in den Orten Aßling und Sava:

an jenen Sonntagen, auf welche das Fest des hl. Valentin (14. Februar) und des hl. Peter und Paul (29. Juni) fällt, von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 5 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe.

5. im politischen Bezirke Tschernembl:

im Orte Altenmarkt am Palmsonntage und am ersten Sonntage im Advent von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe;

im Orte Weinitz an den sub II. B angeführten Sonntagen dann am sechsten Sonntage nach Ostern und am Sonntage nach Mariä

drugo nedeljo po 8. septembru, od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 2. do 6. ure popoldne za vse trgovinske obrte.

III.

V vseh tistih primerih, v katerih se izjemoma uporabi dovoljenje nedeljskega dela v trgovinskem obrtu čez poldansko uro, je osebo v zmislu člena X. zakona z dne 16. januarja 1895., drž. zak. št. 21, izmenoma dati prosto vsako drugo nedeljo, ali, kadar bi se to ne dalo izvršiti, mu je dovoliti pol delavnika kot počitni dan.

Med uradne kraje c. kr. okrajnih sodišč, omenjene v tem razglasu, ni všteto deželno stolno mesto Ljubljana.

§ 2.

Pisarniška dela v trgovinskem obrtu so ob nedeljah za osebo, ki je v to določeno, dopuščena od 8. do 10. ure dopoldne, vendar mora vhod v prodajalniške prostore za občinstvo zaprt biti.

Isto velja tudi za pisarniška dela, ki se tičejo prodajanja pri proizvodnih obrtih; pisarniška dela, ki se tičejo proizvodnje samega, pa ob nedeljah sploh niso dopuščena.

Določila pričujočega razglasa stopijo v veljavnost tisti dan, ko se razglase v deželnem zakoniku.

V Ljubljani, dne 5. avgusta 1902.

C. kr. deželni predsednik:

Viktor baron Hein s. r.

Namensfest, d. i. am zweiten Sonntage nach dem 8. September, von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 2 bis 6 Uhr nachmittags für sämtliche Handelsgewerbe.

III.

In allen jenen Fällen, in welchen von der Bewilligung der ausnahmsweisen Sonntagsarbeit im Handelsgewerbe über die Mittagsstunde hinaus Gebrauch gemacht wird, ist dem Personale in Gemäßheit des Artikels X. des Gesetzes vom 16. Jänner 1895, N. G. Bl. Nr. 21, im Wege der Abwechslung jeder zweite Sonntag ganz frei zu geben, oder falls dies nicht durchführbar wäre, ein halber Wochentag als Ruhetag einzuräumen.

Unter den in dieser Kundmachung gedachten Amtsorten der k. k. Bezirksgerichte und unter den Pfarvorten ist die Landeshauptstadt Laibach nicht inbegriffen.

§ 2.

Die Comptoirarbeiten im Handelsgewerbe sind am Sonntage für das hiezu bestimmte Personale von 8 bis 10 Uhr vormittags gestattet, doch ist der Eingang in die Verkauflocalitäten für das Publikum versperrt zu halten.

Dasselbe gilt für die den Verschleiß bei Productionsgewerben betreffenden Comptoirarbeiten; dagegen sind Comptoir- und Bureauarbeiten, welche sich auf die Production selbst beziehen, an Sonntagen überhaupt nicht gestattet.

Die Bestimmungen der gegenwärtigen Kundmachung treten mit dem Tage ihrer Verlautbarung im Landesgesetzblatte in Wirksamkeit.

Laibach, am 5. August 1902.

Der k. k. Landespräsident:

Victor Freiherr von Hein m. p.

